GRATIS
AWE Mainta



FELIZ DIA DI OBRERO







Minister di Salud Publico y Minister di Asunto Social ta organisa un reunion regional riba CBR na Renaissance Convention Center dia 30 di April





CBR (Community Based Rehabilitation)a wordo inicia door di WHO (World Health Organization) den aña 1978 cu e obhetivo pa mehora acceso na servicionan di rehabilitacion pa personanan cu un of otro incapacidad. For di e tempo ey pa awor CBR a desaroya su mes formando un cadena internacional. CBR tin un network global, un network na Asia y Africa y tambe uno pa nos region, esta un network pa e continente di America y Caribe. E network aki ta consisti di diferente nodulo, pero esun di Caribe no ta formalisa ainda.

E meta di e reunion di dia 30 di april awor ta pa setup e nodulo di CBR pa Aruba y region y tambe pa haya mas informacion riba e concepto di CBR. Durante e reunion aki lo tin oradornan internacional di e.o. Argentina, Ecuador, Hulanda y di Caribe tambe. Pakico CBR ta importante pa nos? Segun e Censo di 2010 na Aruba tin casi 7.000 persona ta bibando cu un of mas limitacion. mas cu mita di personanan aki ta riba 60 aña di edad. Un grupo cu ta sigui crece mundialmente y na Aruba tambe y e gastonan pa nan cuido ta sigui subi. Actualmente Departamento di Asunto Social ta ofrece diferente servicio na e grupo aki y tambe tin varios fundacion cu ta haciendo trabou ariba e ramo aki. Apesar di esfuerso ta dificil pa yega na suficiente fondo pa duna personanan di edad e cuido cu nan merece. Pa e motibo aki mester bin cu un opcion mas sostenibel y CBR ta ofrece e posibilidad aki. Minister di Salud Publico, dr. Alex Schwengle, cu ta encarga cu cuido di nos grandinan y Minister di Asunto Social drs. Paul Croes ta spera cu e introduccion di e concepto di CBR na Aruba por conduci na mas participacion di persona cu limitacion den comunidad: na trabou, na scol, na eventonan social y asina eleva nan calidad di bida grandemente y asina cumpli miho cu nan derecho.



Reaccion di SIMAR riba articulo di Minister Hooyboer dirigi na directiva di SIMAR

"Sinta na mesa en berdad ta unda ta dialoga"

Directiva di SIMAR a tuma nota di un articulo publica dia 28 di april 2014 den diferente medio di comunicacion, dirigi na directiva di SIMAR cu titulo "Sinta na mesa ta dialoga". Directiva ta lamenta e contenido di e articulo ya cu na ningun momento tabata intencion pa demostra malcontento of expresa cu ta existi un sentimento di desconfiansa cu Minister Hooyboer y su team, manera ta cita den e articulo.
Al contrario: directiva di SIMAR y e team di Minister Hooyboer tin bon comunicacion y un bon relacion di trabou. En berdad directiva di SIMAR ta reuni mensualmente cu e team di Minister Hooyboer riba un base structural pa atende cu posicion huridico di miembronan y puntonan di preocupacion pa cu enseñansa en general. Trabounan cu pa hopi aña ningun minister di enseñansa a atende na e forma cu ta tumando luga actualmente conhuntamente cu directiva di SIMAR.
E motibo principal pa cual lo a participa na e manifestacion di dia 1 di mei tabata netamente pa duna balor y honor na e celebracion di Dia di obrero. SIMAR como sindicato, banda di tin e deber di vigila enseñansa y su desaroyo, tin tambe e obligacion di para pa derecho y bienestar di e clase trahado y Aruba en general. Pues na ningun momento tabata tin e intencion di manifesta of vocifera un mal contento den direccion di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar.

Directiva di SIMAR sigur ta di acuerdo cu ta na mesa ta unda ta dialoga, manera ta tumando luga y ta spera cu esaki lo continua den e mesun esfera positivo.

Pa consulta tocante futuro estatal

Posiblemente 12 di September referendum na Boneiro



E Comision di Conseho Referendum ta propone pa consulta pueblo tocante e futuro estatal di Boneiro riba 12 di september. Diabierna siman pasa e comision a ofrece e rapport di conseho "Nunc Aut Numquam" (awor of nunca) na Conseho Insular di Boneiro. Awor den e fase preparatorio caba a surgi un problema. E miembro di comision Ronald Coffy cu ta representa e partido di coalicion UPB, djis prome cu e presentacion a laga sa cu e tin un opinion diferente. Pa presidente di e comision Eugène Abdul e carta di Coffie tabata un sorpresa. Pero Abdul no ta kere cu un opinion diferente lo haci masha diferencia. "E conseho por dicidi loke nan ke. E trayecto di referendum segun mi por sigui normal." E comision mester a duna conseho tocante e fecha mas adecua i responsabel pa tene e referendum, teniendo cuenta cu e proximo eleccionnan di 18 di maart 2015 i e evaluacion di e status actual cu ta tuma luga na october 2015. E comision ta scoge pa e fecha di 12 di september.

Mester delibera tocante e rapport ainda den Conseho Insular. E comision ta duna conseho tambe tocante e preguntanan cu lo haci den e referendum i e exigencianan pa participacion na e consulta cu pueblo. "E conseho tin un rapport completo. Asina nan por yega rapidamente na un decision", segun Abdul.

E miembro di comision Ronald Coffy den su carta ta bisa cu e no ta di acuerdo cu e fecha propone di 12 di september, pasobra e ta cay un tiki den e temporada di campaña politico pa e eleccionnan di maart 2015. E no ta di acuerdo tampoco cu e exigencianan cu e comision a propone pa participacion na e referendum.

Di acuerdo cu SEPPA

Trahadornan mester confia den su propio forza: No den un Gobierno!

AWENDIA e actitud di trahadornan cu esnan den pasado ta uno hopi grandi. Awendia, trahadornan ta pura pa kere un politico. Pa mañan ora cu e politiconan aki gaña, of no bisabo tur cos, esaki te hasta ta wordo considera como algo normal, algo cu ta permisibel!!. Increibel pero esaki t'e gran berdad, segun Secretario General di SEPPA, Magaly Brito. Na 2008 SEPPA a hiba lucha grandi y largo pa mantene lo poco cu trahadornan ainda tin pa por negocia pa nan salario… e component di indexering! Slogan di Awe, Awe, ta nada desconoci y tabata rezone tur dia e tempo aya !

E tempo ey SEPPA a lucha p'e derecho, e den solidaridad trahadornan a subi caya. Na caminda e lucha a cambia pa rabia.Esaki despues cu empleadonan publico mester a soporta ofensanan, empleadonan publico tabata wordo rebaha tur dia, polisnan yama pa padvinders, maestronan di skol pa hende floho cu ta biba den casino.. asina hopi mas! Pesey mes SEPPA a lucha tambe contra e falta di respet y e ofensanan di e tempo ey. Sin lubida e menazanan!! Pero e ta bisto cu awendia mester bolbe organiza e forzanan, reconstruyendo nos hendenan frente dunadornan di trabao basa riba metodonan di lucha di clase y independiente. Scirbiendo banderanan di lucha di e trahador, e unidad combativa di tur nos hendenan. Esaki pasobra tin menazanan serio den direccion di e trahador, Magaly Brito a duna di conoce.

Rene Herde'

E di dos fase di recuperacion

Esun mas dificil, pero mes necesario!

E prome fase (2009-2013)

E prome fase di e recuperacion di Aruba, tabata uno den cua conscientemente a haci tur cu tabata por, pa saca nos pais for di e crisis cu economia mundial y MEP a hinca nos pais aden. Dos elemento importante di e prome periodo aki ta e mehoracion di forsa di compra di pueblo. Esaki a encera entre otro e "reparatie toeslag" for di caha di gobierno, e indexering for di caha di gobierno, e aumento di onderstand pa mamanan soltera y e placa di scol pa muchanan. E otro ta inversionnan grandi den infrastructura fisico pa crea trabou y actividad economico. E inversionnan den infrastructura social y di salud, tabata pa fortifica e infrastructura social di nos pais. Tur dos accion tabata necesario pa stimula nos economia atrobe. Y el a duna fruta. Nos pais a sali for di un pos di 15% negativo pa entre 2% y 3% positivo den e añanan cu ta bin. El a nifica un reduccion di desempleo di 10.2% pa 8%. El a nifica un crecemento enorme di turismo, di entrada y di confiansa den futuro di Aruba. Algo cu ningun pais, grandi of chikito, a logra den apenas 4 aña. Pero nos no ta cla!! AVP mes a bisa cu "ainda falta". Pasobra ainda tin pa recupera completamente for di e caida economico di 2008-2010. Ainda tin hende cu mester haya trabou. Ainda nos no a logra yega na e nivel di entrada di prome cu e crisis. Ainda tin pa kita e causanan di e crisis na Aruba, pa preveni cu nos bolbe cay den crisis igual den futuro. Pa esey e di dos fase di e recuperacion ta asina importante.

E di dos fase (2013-2017)

E di dos fase di e recuperacion for di e crisis cu Aruba ta aden for di 2008, ta e restructuracion di e aparato di gobierno y finansa publico. E fase aki ta mas dificil, pero mes necesario pa realisa e recuperacion completo for di e crisis. Esaki ta e fase cu nos ta aden awor. E discusion no ta 'djis' pa cera presupuesto pa e aña aki. E no ta djis un saneamento financiero manera tabata tin den pasado. E ta un restructuracion organisatorio y financiero rigoroso. E ta pa re-distribui entradanan di gobierno di tal forma cu ta sigura cu e servicionan esencial cu gobierno tin cu haci pa comunidad, ta sigui sosode bon.

Pero tambe cu ta duna espacio pa sigui inverti den nos pais, manera a haci den e prome fase di e recuperacion entre 2009 y 2013. E di dos fase aki, di restructuracion di e aparato di gobierno y di finansa publico, ta nifica cu di awor en adelante, e placa cu ta drenta caha di gobierno no lo wordo uza mas manera a haci ultimo añanan. Sigur no manera a haci durante di e ultimo 28 aña cu a crea e desbalansa entre gastonan di operacion di e aparato y e inversionnan den nos hendenan y den nos pais. E maneho cu AVP ta sostene ta e mes un maneho cu nos a bisa den campaña. E ta e maneho di "balanced budget". Mientras ta sigui stimula nos economia ta restuctura tambe e aparato do gobierno y finansa publico.

Critica

E critica cu tin riba e maneho di recuperacion ta bini di esnan cu ta haya cu no mester a inverti tanto, pero mester a corta den gastonan halto di gobierno mes ora na 2009. Entre nan ta Sr. Andre Bosman di Hulanda y e partido MEP. Si a corta den gasto di gobierno na 2009, mei mei di e crisis, e lo a causa un desaster social y economico hopi mas grandi cu ya tabata e caso. E consecuencianan pa henter Aruba lo tabata desastroso. E motibo ta cu na 2009 economia di Aruba ya tabata den un caida di mas cu 15%. Desempleo a bay di 6.5 pa 10.8%. No tabata tin espacio pa corta. Pesey AVP a scoge pa inverti hopi prome pa lanta economia y mehora forsa di compra. MEP no kier a kita ni mita di e BBO cu nan a impone pa haya mas placa. AVP a kita mita pa baha costo di bida. MEP tabata y ta contra pa trahadonan y pensionadonan haya e "reparatietoeslag".

AVP tabata y ta na fabor pa yuda mantene e forsa di compra di specialmente esnan cu entrada mas abou. MEP tabata y ta contra pa duna trahadonan di gobierno haya indexering pasobra e ta costa placa. AVP a bolbe paga indexering pa yuda e perdida di ocho aña di entrada di e trahadonan y pensionadonan. Ocho aña largo MEP a tene trahadonan di gobierno y fundacionnan, y maestronan di scol na liña. AVP tabata y ta na fabor pa henter pueblo bay dilanti HUNTO. Pero prome mester a drecha nos economia. Awor cu economia ta drechando ('ainda falta'), ta ora pa reduci gastonan di e aparato di gobierno pa crea espacio pa sigui mehora condicionnan social, financiero y fisico di henter nos pais. Esey ta loke ta sosode awor. No ta un crisis. E ta e restructuracion completo pa por sigui crece y evita crisis den futuro.

Siegfried Dumfries, Director di Departamento di Cultura

Input ricibi durante ronda nan consultativo di cultura ta duna direccion pa maneho integral di cultura



Siegfried Dumfries, Director di Departamento di Cultura, despues di a finalisa e rondanan consultativo cu tur e stakeholders cu Cultura, a comenta cu nan ta bezig ta analisando tur e puntonan cu a bin dilanti y asina incorpora esakinan den e maneho integral di cultura cu lo wordo presenta na e Cumbre di Cultura cu lo tuma luga durante e prome siman di juni.

El a indica cu na Departamento di Cultura nan ta analisando tur e input ricibi di e stakeholders y ta bay presenta nan como direccion den e maneho integral di cultura cu lo ta pa 2014 te cu 2017. Director di Departamento di Cultura comentando riba algun di e resultadonan cu a bin dilanti for di e ronda nan, a indica cu stakeholders cu a atende e ronda nan consultativo ta kere tambe cu e parti di herencia cultural, e parti di arte y educacion di arte na scol mester haya hopi atencion di Gobierno. E ta bisa cu ta hopi importante pa involucra muchanan for di chikito cu e parti di herencia cultural, historia di Aruba y tambe e parti di nos herencia tangibel (edificionan y monumentonan) y intangibel (idioma, folklore, norma y balornan).

Lo cual cu a bin dilanti ta cu mester investiga mas y documenta miho pa esakinan por wordo procesa den material cu por bin bek na scolnan. "Nos sa cu curriculum di Departamento di Enseñansa ta bezig cu diferente programa, desaroyando material pa scolnan cu ta pone e contexto Arubiano mas den luz. Esey ta bon, pero mester di mas atencion y esey ta lo cual cu gremio cultural ta bisando", Siegfried Dumfries ta duna di conoce. E ta agrega cu a trata di 13 rondanan sumamente intensivo, pero cu a yega na un input cu ta di gran balor pa Pais Aruba. Un di e puntonan di interes cu a bin dilanti segun Director ta cu Departamento di Cultura hunto cu Departamento di Enseñansa mester pone mas atencion pa por dune un forma pa e material por wordo investiga, documenta y traha y asina trece na scolnan. Un otro aspecto cu a haya hopi atencion durante e ronda nan ta e parti di idioma. Sr. Dumfries ta indica cu cientificamente a wordo comproba cu ora cu un mucha/hoben domina su idioma materno miho, ta bira un poco mas facil pa adapta su mes pa siña un otro idioma.

Sr. Dumfries duna di conoce cu pa Departamento di Cultura como departamento di maneho, investigacion y documentacion e informacion cu a bin dilanti durante e rondanan ta hopi importante y cu lo bay traha conhuntamente cu Departamento di Enseñansa riba e puntonan aki pa yega na un plan di accion. Nan lo usa e informacion aki y traha algo cu tin un balor agrega pa nos cultura, pa nos herencia cultural, pa nos hobennan y pa nos educacion. Es decir, e parti di maneho ta bay haya mas atencion, mescos cu e parti di investigacion y documentacion yegando na un maneho dinamico.

Parlamentario Jennifer Arends-Reyes

Aruba ta sigui traha ariba e situacion di muchanan y hubentud



Segun parlamentario Sra. Arends-Reyes un di e puntonan cu a ser discuti den e ultimo reunion di Tripartiet den luna di April hunto cu St. Maarten y Curaçao tawata e situacion di muchanan y hobennan riba nos islanan a base di e rapportnan di Unicef. Cada pais a trece nan preocupacionnan padilanti y asina a yega na acuerdonan cu basicamente ta pa keda monitor e desaroyonan pa mehora e situacion di nos muchanan y hobennan riba e nivel di trabou parlamentario. Na Aruba nos ta trahando ariba diferente puntonan cu a ser sugeri den e rapport por ehempel e parti di guia pa mayornan ,e.o. programa di 'stevige ouderschap' y tienda di educacion. Aruba ta trahando riba un hoben miho prepara y un miho ciudadano. Di esnan mas chikito cu ta na crèche te na esnan mas grandi. Pa otro aña escolar lo cuminsa cu guia di tarea pa hobennan di scol secundario. Cu ta un proyecto cu tin hopi demanda pe. Tin mas programa pa nos muchanan y hobennan den colaboracion cu hopi fundacion, instancia y scolnan pa asina yuda forma nos muchanan y hobennan. Un di e programanan tambe cu ta dunando bon resultado ta formacion social. Un programa caminda e hobennan masculino ta haya un segundo oportunidad den bida, despues cu nan no ta bay scol ni traha. Nan ta core stage y tambe haya cursonan di Enseñansa pa empleo. Alabes ta enfoca un parti di e programa ariba disciplina como complementacion di e formacion social. Na e momentonan aki tin 2 grupo andando cu ta bayendo hopi bon, cu bon entusiasmo di parti di e hobennan. Tin diferente gruponan cu a termina cu exito e programa y ta bayendo bon den comunidad y tin un trabou. Un di e preguntanan cu semper a bin dilanti ta dicon no amplia e programa pa hobennan femenino. Sra. Arends-Reyes a comprende cu ta haciendo e sondeo necesario pa wak e programa aki bira uno cu ta adapta na e necesidad di e hobennan femenino cu tambe ta desea un segundo oportunidad pa nan tuma un rumbo miho pa nan bida.

Tiara Air a pidi prolongacion di "surseance"

E prome periodo di e asina yama "surseance van betaling" cu Tiara Air a haya for di corte a vence diasabra siman pasa. Despues di e 1 luna di tempo aki mester a bira mas cla cu e inversionistanan por yuda Tiara elimina su debenan. Sin embargo diabierna un peticion a keda entrega pa prolongacion di e "surseance". Esaki ta permiti e compania reorganisa bou di e proteccion huridico y suspension di pago temporario di su debenan. Un "surseance" ta un proteccion huridico cu ta ofrece un compania e oportunidad pa reorganisa y cumpli cu tur compromisonan pendiente. Hopi aerolinea di renombre mundial a pasa den e proceso aki y a sali dilanti mas fuerte.

Si e peticion aki lo keda honra no ta conoci ainda y lo mester keda atende durante e proximo reunion di debedornan. No tin un fecha ainda pero si acaso e reunion tuma luga lo mester ta dentro 2 pa 3 siman. Esaki abogado Eugene Martis, "bewindvoerder" di e compania a duna di conoce. Sr. Martis a splica cu durante e reunion lo mester tene un votacion pa e posibel prolongacion di e "surseance". Tocante e desaroyo di eventual inversionista, Martis no por a duna masha informacion. Si no logra "deal" cu inversionistanan nobo te ainda Tiara por wordo declara bancarota. Algun siman pasa Tiara a pidi na Departamento di Labor, retiro di mas o menos 60 trahado. De e caso aki ta trata piloto, personal di cabina i personal tecnico. "E empleadonan aki tin te cu 2 di mei pa apela", asina Martis a trece dilanti. E plan di retiro ta pertenece na e plan di reorganisacion cu e compania tin pa e evita un posibel bancarota.

Prome cu e problemanan financiero a inicia, e compania tabatatin 130 persona den servicio. Director di Tiara, sr. Alejandor Muyale te keda purba pa recupera e suma di 25.8 miyon dollar cu nan mester ricibi ainda for di e regulando di divisa Venezolano, Cadivi.



Aruba Human Resources Association a haya mas detaye di e desaroyonan di AZV

DURANTE e Reunion General di Miembronan pa luna di April Aruba Human Resources Association a invita Sr. Anko Ringeling director di AZV pa bin duna un presentacion di loke ta trata e situacion di AZV y e proposicionnan di cambio den e aseguro.

E miembronan a haya un splicacion amplio di e situacion di comienso di AZV y con a desaroya den e añanan. Tambe a mustra comparacionnan cu Hulanda y Curaçao pa wak con ta e nivel di AZV na Aruba, loke e ta cubri y e sistemanan di e 2 otro paisnan.

Tambe director di AZV a duna e splicacion di entre otro un sin tax pa productonan cu ta daña salud, e eigen bijdrage y tambe e posibel scenario di hisa prima.

E miembronan sigur tabatin hopi pregunta di puntonan al caso. Y tambe preguntanan riba control di AZV riba dokternan, boticanan y pashentnan. Tambe a elabora hopi riba diferente otro idea nan cu a wordo trece pa e grupo di miembronan cu tabata presente. Sigur e tabata un bon reunion, cu hopi claridad den e splicacion. AHRA ta gradici Sr. Ringeling pa su tempo y e informacion valioso cu tabata comparti!

Torneo pa mama y tata dia 30 di april dedica na Sra. Sandra Brown

UN siman prome cu dia di mama lo dedica e torneo di baseball pa mama y tata na un mama ehemplar den nos comunidad esta señora Sandra Brown, mama di nos basebolista Xander Bogaerts. Sra Brown sigur ta un mama modelo pa tur e mama nan cu tin yiu no solamente den e deporte di baseball pero den tur deporte en general. Nos kier a invita pueblo di Aruba pa bin conhuntamente cu nos dune e merito y gradici pa e bon ehempel cu e ta pa nos. Y mustre esaki tambe na e apertura di e torneo di baseball riba tee pa mama y tata cu lo tuma luga dia 30 di april pa 6 or di atardi na veld di hubentud Tanki Leendert. Ban duna nos aporte na deporte di Aruba.

Diadomingo 4 di mei

Diadomingo awor: "Milieustraat" di Serlimar cu container na veld CDRA Rooi Afo



PA tur esnan cu tabata pendiente di dje, esaki lo inicia diadomingo awor, 4 di mei, na Rooi Afo, riba e tereno dilanti e veld di Centro Deportivo Rooi Afo. E orario lo ta igual, esta di 8'or di mainta pa 3'or di atardi.

Milieustraat
Serlimar ta ehecuta dicho proyecto, implementando e concepto di un "milieustraat", esta "caya di medio ambiente" na Papiamento.
En breve, esaki ta encera e deposito separa di materialnan di desperdicio den nan respectivo container. Basa riba nos dato di nos proyectonan anterior, Serlimar lo organisa su Milieustraat cu e siguiente containernan pa e siguiente tipo di desperdicio:
- desperdicio di construccion;
- desperdicio di hardin (mata corta, yerba etc.);
- desperdicio di metal (frigidaire, wasmashin etc.);
- demas grofvuil/ sushi di cas mixto;

Serlimar su meta ta pa ofrece Aruba un manera facil, gratis y responsabel pa deshaci di desperdicio di cas grandi (grofvuil). Dor di tuma e prome paso y pone container disponibel, lo motiva tur habitante pa (man)tene rond di nan cas limpi y asina contribui pa mantene e bario mes limpi.

Entre maart te september, cada districto di Aruba lo bini un biaha na turno riba e ultimo diadomingo di luna. Asina ta, keda pendiente cada fin di luna pa Milieustraat!

Un y tur, pero specialmente habitantenan di Rooi Afo y vecindario, ta invita pa bini diadomingo awor 4 di mei na e milieustraat di Serlimar y corda tira e desperdicio den e container corespondiente!

Pa mas informacion, comunica libremente cu Serlimar na 5845080 of bishita facebook.com/serlimararuba.

Di acuerdo cu SEPPA

Dia di Trahador mester bira Dia di Reflexion

SEPPA ta participa na marcha di trahador

SEPPA ta kere dia 1 mei nunca mester a bay den direccion di fiesta of celebracion. Esaki ta erornan grandi cu a wordo cometi… y asina e balor di e Dia di Trahador tambe a perde. Kizas pasobra un dia prome tabata celebra dia di La Reina, pesey a prefera di keda den celebracion y no un dia di Reflexion di kico 1 di Mei ta nifica pa nos tur. Na palabra Secretaria General di SEPPA, Magaly Brito.

Lidernan sindical hunto cu trahadornan a hiba luchanan pisa na 1886, como 128 aña pasa.
E lucha tabata pa un horario di trabao di 8 ora pa dia y pa esaki a percura pa hopi mobilacion y accion e tempo ey.
Empresarionan a paga agitadornan contra e clase trahador pa causa disturbionan, cualnan a causa hopi morto.
Lidernan di e trahadornan den lucha a ser poni preso y después lidernan sindical hasta a perde nan bida pa ofrece nos hopi di locual cu awe nos tur ta goza di dje.
No solamente lidernan sindical a perde nan bida, dor di palo di horca 128 aña pasa, pero tambe otro lidernan sindical a ricibi cadena perpetua pa loke cu nan a kere aden.

Pues e lucha pa mehoracion di condicion di bida y trabao di trahadornan y nan famia no a cuminza awe. Ta hopi lucha tabatin. Pesey awor no tin 8 ora di trabao y nos por celebra 1 di mei.
Pero ta parce cu AWE nos ta lubida tur esakinan y ta poco t'esnan cu ta compronde di unda a yega cu e parti di 8 ora di trabao pa dia y e pakico nos tur mester keda vigilante y sali na defensa di nos interesnan como trahador.

REFLEXIONA

Ta riba situación di hopi trahador nos mester reflexiona. Pero tur trahador tin e situación particular, esta di ta wordo abusa diariamente na pia di trabao.
Esnan cu ta wordo trapa tur dia, pasobra e trahador kier pa su derchonan ta wordo respeta. Esnan cu tin cu warda casi te ora e siguiente luna a yega pa ricibi nan salario, pasobra nunca tin placa! Pero e doñonan mes ta core rond ta "djo-djo", directornan ta cana bisti, casi ta hoga den nan "bachi', pero tur esaki riba custia y dolor di trahador, di muher- y hombernan balente cu ta lanta tur dia y bay traha p'e "miseria" di salario cu ta wordo paga.
Pero riba esaki ainda tin cu soporta e mal tratonan na pia di trabao. Esaki y mucho mas, ta sosode tur dia y ta motibo pa trahador mustra nan malcontento, contra tur dunador di trabao cu ta abusa, ta parti di mensahe di Magaly Brito di SEPPA..

MARCHA

SEPPA ta participa den marcha di trahador dia 1 mei 2014: *E bandera cu nos mester lanta cu forza ta e independencia politico di trahador.*
Nos ta den temponan na unda atakenan fuerte ta biniendo p'e trahador. Esaki ta cana hunto cu practicanan anti sindical.
Sindicato mester bringa pa haya reunion cu Ministernan, Cartanan di sindicato y menos ainda di e ambtenaar no ta haya contesta.

Peticionnan pa promocionnan no ta wordo contesta y e trahador tin cu busca su derecho na Corte.
Practicanan di Ministernan pa reuni cu personal y asina saca sindicato afo di discusion;
Sindicato mester bringa pa haya participacion den comisionnan unda ta trata asuntonan di trahador;
Derecho di trahado ta wordo kita sin avisa ni papia cu trahador.
Asina por menciona hopi motibo pa nos duna un contesta y organiza nos mes na defensa di nos derechonan, repudiando e atakenan aki.

Situacion di e trahador ta dificil. Tin hopi incertidumbre p'e dia di mañan, y e confianza riba maneho laboral, economico y financiero cada dia ta cabando.

Segun Magaly Brito, cu un manifestacion ta trata na organiza e forza di trahador. Trahadornan mester uni na luchanan di trahador y na bienestar di e trahador.
SEPPA ta kere porcierto cu esaki ta un lucha balioso di trahador, cu ta lanta e boz di trahadornan cu no ta conforma cu ricibi solamente golpi y cu no ta pone e otro banda di cara pa otro mas, sino cu ta organiza su mes, cu ta uni, lucha y avanza den defensa di e poco derechonan cu como clase trahando nos ta conserva den e sociedad aki domina p'e sed di ganashi di capitalistanan.

Hunto cu tuma y confirma nos asistencia SEPPA ta haci yamada na tur trahador pa ta parti di e manifestacion y lucha contra tur posibel plannan pa sigi kita, pa sigi coba den cartera di e trahador, tur e atakenan contra e trahador y sindical, cu e fin na contribui n'e formacion di e movimiento di trahador basa riba principionan di clase, di lucha y di democracia.



Mensahe di drs. Paul F. T. Croes riba Dia di Obrero:

Nos pais ta unda nos ta danki na bo apoyo

ARUBA ta celebra e dia internacional di trahadonan gradiciendo cada uno pa e aporte na nos pais, nos economia y na henter nos desaroyo. Como Minister di Labor, mi kier cuminsa pa gradici cada un trahado pa tur dia lanta cu animo pa hiba bo mes y bo pais padilanti. Nos forsa laboral na Aruba ta uno productivo, profesional y cu hopi entusiasmo. Tur sector aki na Aruba sea sector di cuido y educacion, construccion y servicio, transporte y turismo den cada sector e trahado, e obrero ta e forsa di e sectornan aki. Nos pais na e momentonan aki despues di a conoce un recesion economico fuerte algun aña atras, awe ta creciendo. Den comparacion cu nos paisnan bisiña Aruba su cifra di desempleo ta bahando. Esaki ta daki



na cada trahado cu ta lucha pa su posicion riba e mercado, y esaki ta di elogia". Nos Gobierno lo continua cu e proceso di sondea con nos por sigui mehora e derechonan pa proteha e trahadonan aki na Aruba. Alabes nos lo enfoca riba proteccion di e mercado local aki na Aruba, mientras cu nos tin desempleo. Aruba pa 2014 y 2015 tin proyeccionnan positivo pa e mercado laboral. Kiermen lo tin cuponan di trabou disponibel pa nos hendenan. Tambe como Minister di Labor e enfoke lo ta riba crea e cuadronan legal pa proteccion, seguridad y salud di trahadonan na pia di trabou, tur esaki pa stimula cada trahado pa ta aun mas productivo.

"Mi kier tuma e oportunidad pa recorda cada trahado di Aruba, cu e dia di obrero ta recorda tur e lidernan grandi den historia cu e lucha pa awendia cada uno di boso tin derechonan hancra den leynan y regulacionnan internacional pa bo proteccion. Ta bon pa para keto y realisa cu tur e derechonan aki mester wordo respeta pa tur institutonan den nos pais", tabata mensahe di drs. Paul Croes Minister di Asuntonan Social, Hubentud y Labor na ocasion di e celebracion di Dia di Obrero.




The New India Assurance Company Limited

Tur cos ta cla pa Pre Fnal Categoria B di Festival Vozilandia Escolar 2014

DESPUES di un exitoso Pre Final den Categoria A di Festival Vozilandia Escolar 2014, Aruba ta cla pa e siguiente Categoria di talento cu ta nos muchanan di klas 4 te cu 6.

Fundacion Vozilandia ta sumamente contento y gradici na tur compositor, areglista, participantenan, maestronan, mayornan, tur colaborado, tur patrocinado y Aruba completo cu ta sostene Festival Vozilandia y cu ta haci Festival Vozilandia posibel.

Den un Cas di Cultura completamente yen y cu 22 participante den Categoria A, Festival Vozilandia a cuminsa cu su prome pre final.

Tur participante bunita bisti y orguyoso di por presenta nan scol a sa di duna un show di kita sombre. Na final di e atardi 10 participante a pasa pa e Gran Final cu ta dia 07 di Juni proximo.

E 10 participantenan cu ta pasa pa final den Categoria A ta:

1. Dimanche-Jolie Irwin St. Paulusschool
2. Thyrenne Kock Scol Basico Washington
3. Xenon Fernandes – Orfao St. Dominicus College
4. Whitney Peña Commandeur Pieter Boerschool
5. Alysa Brete St. Anna School
6. Sjani van Deutekom Reina Beatrix School
7. Temara Cush Colegio Hilario Angela
8. Lacey Albus Rosa College
9. Xyanne Vieira Colegio Conrado Coronel
10. Naomi Simmons Colegio Sagrado Curason

Mientras tanto preparacion y training a sigui den full swing pa cu Categoria B, cual pre final lo ta Diadomingo proximo 11 di Mei 2014 den Hyatt Ballroom. Carchinan pa Pre Final Categoria B ta riba Mercado y ta obtenibel cerca tur participante y tambe na cede di Vozilandia cu ta Fatima College.

Fundacion Vozilandia kier gradici inmensamente nos sponsor mayor Unoca cu ta yuda realisa nos Festival di Vozilandia.

Un danki na tur nos otro patrocinadonan y tur comerciante cu a pone premionan disponibel pa tur nos 53 participantenan cu ta participa den Festival Vozilandia 2014.

Nos ta warda Aruba completo Diadomingo 11 di Mei 2014 pa 3:00 PM den Hyatt Ballroom pa Festival Vozilandia Escolar 2014 Categoria B!!!

FMTB cu programa di movemento cu “Smovey”

FUNDACION Movemiento ta Bida (FMTB) ta invita un y tur pa participa na su programa di movemiento cu "SMOVEY" pa di dos biaha cu ta specialmente pa nos patentnan di Parkinson. E aparato di "Smovey" ta specialmente pa pone mas movecion coordina den bo musculonan y ta beneficioso pa cada un di nos. E lesnan ta bay wordo duna door di profesionalnan den "Smovey" di FMTB y lo ta 1 ora dos biaha pa siman. Esnan cu kier participa por inscribi na Fundacion Movemiento ta Bida den e edificio di IBISA na Frankrijkstraat 1 of por yama tambe na tel 5868651.

E lesnan lo wordo duna ariba dialuna y diahuebs entre 5'or y 6'or di atardi y lo tuma luga den e gymzaal di SVGA na Piedra Plat banda di e Kerki Protestant. E programa lo dura 8 siman: cuminsando: 5 di Mei te cu 23 di Juni, 2014. No laga e oportunidad aki pa perdi y inscribi awe mes pasobra cuponan ta limita. FMTB ta enfoca riba un bida fisicamente activo, cual ta e yabi pa un miho coordinacion y balans de bo curpa y salud.

Maroeschka Cornelie:

For di awe caba, un felis Dia di Obrero na tur colega den enseñansa

E prome Dia di Obrero a ser celebra na New York na aña 1882. Fecha riba cual a recorda tur logro economico y social di obreronan Mericano y tambe pa duna tributo y respet n'e contribucion cu nan a duna n'e forsa, prosperidad y bienestar di nan pais.

Tur aña a keda celebra e dia aki y e idea a crece cu sosten di sindicato y organisacionnan laboral.

Enfasis tabata cay cada aña mas riba Dia di Trahador, te cu el a bira un dia cu diferente pais rond mundo, incluso Aruba, ta celebra, segun Maroeschka Cornelie, miembro di Directiva di SIMAR.

Durante añanan '70 empleadonan tabata celebra e dia mescos cu awendia cu actividadnan social y familiar, pero tabata dedica parti di nan dia pa marcha y manifesta pa demostra nan preocupacion pa puntonan di atencion regardando nan mes como ciudadano y como empleado. Tambe pa recorda nan logronan pa cu nan derechonan y nan posicion huridico.

Actualmente un sindicato ta stimulando p'e empleado haci esaki bek manera antes y manera otro pais ta haci.

Aki na Aruba tambe tin hopi asunto cu ta preocupante cu como empleado, maestro di scol y como ciudadano nos por remarca y exigi nos mandatarionan pa duna prioridad y mas atencion.

Costo di bida ta subi cada aña mas, mientras e docente su salario ta mara n'e edad di 38 aña. Despues di esaki e no conoce cambio di entrada.

Pues e docente cu a yega su "topsalaris" ta keda biba cu e mesun entrada aña aden y aña afo, mientras cu situacion financiero di nos pais ta cambia pa dia y costo di bida ta subi cada bes mas. Nos ta biba of nos ta sobrebibi?

Nos ta ambtenaar ora ta conveniente, pero compara e beneficionan secundario y salario di un docente cu di un ambtenaar. E ambtenaar ta traha 8 ora ("suppose di") den un oficina cu un responsabilidad minimo. Un docente tin un responsabilidad enorme cu un minimo di 27 alumno. E tin pa wanta presion di su superiorn, mayornan y di e alumno.

E tin trabou prome, durante y despues di su lesnan. E tin reunion pa atende. Fuera di ta docente e ta trahador social, pedagogo, psicologo y hasta mayor di cierto di su alumnonan. En realidad su responsabilidad ta incomparabel cu e ambtenaar ya menciona.

Hopi t'esnan cu (ainda) ta traha den un edificio decai, calor, cu alumno di mas y sin seguridad. Ainda e maestro ta pendiente p'e cuido personal cu e merece. Esun frustra, cansa, fada cu no tin posibilidad di crecemento den su profesion. Esun cu problemanan personal o social cu no kier comparti su problema cu dokter di cas.

Esun cu ta birando grandi y no tin posibilidad di haci un trabou mas trankil.

E pensionado cu pa motibo di a keda pega n'e mesun schaal pa mas di 30 aña, no ta "make it" cu loke e ta cobra y ta obliga di sigi traha pa sobrebibi.

Awor nos mester enfrenta cu pa motibonan cu no ta den man di e docente e chance ta grandi cu lo mande traha obliga te cu su 65 aña.

Asina nos lo por sigui mensiona mas punto cu ta regarda e docente cu merece cambio y atencion y cu riba un dia manera Dia di Trahador, nos no mester lubida.

"Pabien na abo, esun cu ta contibui na forma e fundeshi di nos pais; enseñansa. Pabien na tur cu di un forma of otro ta forma parti di enseñansa y tambe na tur obrero di Aruba en general", te mensahe di Maroeschka Cornelie, miembro di directiva di SIMAR.

Riba "Dia di Obrero" lo no tin sorteo di Lotto

Diahuebs, 1 di Mei

EN conexion cu celebracion di "Dia di Obrero" Diahuebs 1 di Mei, Lotto, e Loteria di Aruba ta informa comunidad henter cu pa e dia aki lo no tin sorteo. E sorteo ta sigui normal riba Diabierna 2 di Mei. Tambe oficinanan di Lotto, na Oranjestad y San Nicolas, lo ta cera y lo habri normal riba diabierna 2 di Mei.

Gerencia y Staff di Lotto kier desea tur trahado di Aruba un feliz dia y alabes kier bisa danki pa e labor grandioso cu cada un di boso ta haci pa hiba nos isla dilanti.

Lotto, e loteria di Aruba tin ocho diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Raspa y Gana y Wega di Number Korsou di Lotto. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.



Club Oansa Piedra Plat cu salida di bus



Tur e muchanan ta keda recorda cu diabierna awor 2 di mei 2014 nos Club lo haci un salida. En conexion cu esaki nos ta pidi cooperacion di mayor(nan) pa manda e yiu(nan) cu AFL 5,00 pa realisa e trip aki. Tuma nota cu e bus lo sali 6:00pm inpunto, esey kiermen mester yega prome cu 6or pa e bus no bay laga ningun mucha atras. Mayornan por bin busca nan yiunan bek na Centro Famia 8:30pm. Pa mas informacion of tin pregunta por yama na Tel: 5834631 / 5934640 of por e-mail: rhoda@setarnet.aw. Directora y e ekipo di lidernan di Club Oansa Piedra Plat.

Nos compania nacional di distribucion di coriente a patrocina e premionan pa e anochi di "Fli di Luz"

N.V. ELMAR aportando pa mantene tradicion di hisamento di fli bibo

ORANJESTAD, Aruba – 29 di april 2014: Diabierna ultimo a tuma luga e "Kite Slam 2014: Biba Nos Rey" na veld di ex-Jong Aruba, organisa pa Young Blood Foundation. E fundacion aki cu tin como meta principal pa tene e parti aki di e cultura di nos dushi Aruba activo y alabes



di e forma aki recauda fondo pa por cumpra material di futbol pa e muchanan di Division di Lifida y AVB cu ta conta cu alrededor di 100 mucha entre 5 te cu 17aña.

N.V. ELMAR como patrocinado principal a aporta sosteniendo e actividad di "Fli di Luz" pa di dos aña consecutivo regalando e premionan pa e actividad fabuloso aki. Ta obvio cu aki creatividad di cada un participante a sobresali un biaha mas.

E prome premio, pa e fli cu mas creatividad den diseño di luz a bay pa Aldrin Maduro di Boegoeroei Flyers. E di dos premio, pa e fli mas impactante a bay pa Oko Tromp, mientras cu e di tres premio, pa e fli cu logo di N.V. ELMAR a bay pa Happy Flyer Team di Corsou.

Diadomingo tambe algun empleado di N.V. ELMAR a participa na e competencianan aki trahando un fli gigantesco cu logo di nos compania nacional di distribucion di coriente.

N.V. ELMAR ta felicita directiva y boluntarionan di Young Blood Foundation pa organisacion di e competencianan aki y tambe na pueblo di Aruba cu a sa di participa y apoya nan den gran forma.

Mal defensa ta costa Red Machine su prome wega

E expectiva nan tawata grandi pa e prome wega di Red Machine, pero e hecho cu, e actual campeon di Aruba, a start su prome wega cu un infield completamente nobo, cu excepcion di primera base, y falta di a hunga hunto den un wega, a costa e infield 3 error den e prome dos inningnan cu ta conduci na mayoria di e careda sushinan. Despues di 2 inning, Red Machine ya tawata perdi 7-2. Y esaki, despues cu nan a bay piki dilanti 2-0 den cabes di prome inning. Ta vale la pena nota cu e ekipo campeon ta start como visitors den e prome wega di e siguiente campeonato. Un tiki mas respet, no lo a costa mucho. Bayendo bek na e wega, despues di a coba un buraco den e prome dos inningnan, Red Machine a keda bataya hasta haciendo e wega 7-4, pero erornan mental ta bolbe pone e score bira 9-4 na fabor di Brazil Ceres, te cu e score final ta caba 11-6 pa Brazil Ceres. Mester remarka si tawatin un par di bon bright spots durante wega cu e ekipo lo sigui build riba dje, incluyendo un hungando di grandes ligas di Kumar Piar den shortstop, e relevo hermetico di Marvin Brown y su dos basenan roba nan, y tambe den su prome wega den uniform di Red Machine Derward Ruiz ta sa di bay 3-2. Sigur como prome wega, Red Machine y su manager novato ta wak e wega aki como un les y nan ta cla pa demostra den e siguiente weganan dicon nan ta campeon. Pa mas detaye di e wega, no hesita pa subi www.iscore-baseball.com/redmachine, caminda e statsnan ta wordo uploaded casi mes ora despues di wega. Alabes, nos kier a yama un danki na Manrique Capriles cu a bira un senior sponsor di Red Machine cu nan producto Pharmaton. E siguiente wega di Red Machine lo ta diabierna venidero 2 di mei pa 7:45PM na Stadion Nadi Croes/ Crismo Angela contra di Blue Fins. Un invitacion ta bay pa tur e fansnan di Red Machine sin lubida riba nos facebook page www.facebook.com/redmachinearuba ....Chuuuu Chuuuu... Calienteee....

Exposicion di Arte 'Retrospective, a look into the mind of Rudyomar Leysner'



E hoben artista Rudyomar Leysner lo haya e honor di expone su obranan atrobe p'e comunidad Arubano.
Despues di a ser selecciona pa forma parti pa expone su obranan na 'Zona de encuentro' na Universidad di Caldas na Manizales Colombia di mei pa juni 2011 y a ricibi un merito pa su participacion cu fuera di esaki su obranan a keda scogi pa participa na e 'Primer Concurso LARA' de pintura, dibujo y escultura realista y hiperrealista na Spaña. Tambe el a expone varios biaha na Ateliers '89 y na Biblioteca Nacional Aruba.
Diabierna dia 2 di mei venidero lo expone tur su obranan di arte, di tempo di scol basico te cu awe, cu lo encera dibuhonan, pintura y fotografia expandiendo desde arte hiper-realista te na obranan mas psicodelico den varios medio incluyendo potlood y ink, olie, etc sacando inspiracion for di diferente fuente incluyendo evolucion, naturaleza, felicidad, elemento, inocencia psicodelico y corupcion entre otro.
E apertura di e exposicion lo tuma luga diabierna 2 di mei 2014 pa 7:00 pa di anochi na UNOCA, Stadionweg 21 Oranjestad. Su obranan ta keda exponi y disponibel pa publico aprecia te cu dia 16 di mei durante orario di oficina di Unoca. Henter comunidad ta keda cordialmente invita pa asisti na e exposicion y bin admira y aprecia dibuhonan di calidad halto y apoya un artista local.
Pa cualkier informacion, tayer y les, of si ta interes pa adkiri of laga diseña un obra por tuma contacto cu e artista Rudyomar Leysner na 568 9058 of via e-mail: jackofito@gmail.com.
Rudyomar ta gradici UNOCA y Departamento di Cultura pa realisacion di e exposicion aki.

AFM Aruba cu app pa Android



Recientemente AFMAruba.com a introduci su AFM app pa Android pa su fiel radio oyentenan.
Kico mester haci pa download AFM app? Google Play Store, scoge android app y rondia AFMARUBA y download e app. Si asina facil bo tambe por sintonisa AFMAruba constantemente. Keda pendiente pa AFM app pa iPhone.


DEPORTE
43 DIA
MUNDIAL BRASIL 2014
12 JUNI - 13 JULI





Nos ta reconoce e dedicacion di nos trahadonan, tanto homber y muhe di diferente sector di nos pais. E esfuerso di cada uno ta garantisa famianan felis den un comunidad cu ta prospera cada dia. Danki pa boso trabou, pabien riba Dia Internacional di tur Trahado.



Staten van Aruba

Nos ta reconoce e dedicacion di nos trahadonan , tanto homber y muhe di diferente sector di nos pais. E esfuerso di cada uno ta garantisa famianan felis den un comunidad cu ta prospera cada dia. Danki pa boso trabou, pabien riba Dia Internacional di tur Trahado.





ta felicita tur trahador cu e celebracion di Dia di Obrero y ta spera cu un y tur lo reflecionan riba e dia aki riba nan trabounan valioso cu nan ta haci pa nan famia y comunidad

Toko Dakota

Ta felicita tur trahador cu e celebracion di Dia di Obrero y ta spera cu un y tur lo reflecionan riba e dia aki riba nan trabounan valioso cu nan ta haci pa nan famia y comunidad

Obreronan di Aruba, Pabien ariba nos dia

laga nos celebra e dia aki den paz, trankilidad y union familiar





SINDICATO ADUANERO DI ARUBA



L.G. Smith Boulevard 84 - 86 Oranjestad, Aruba
Cell. 593-5489 / Fax: (297) 583-6305 / Fax cas: 585-1222
E-mail sharinahernandez@hotmail.com

Felis Dia di Obrero

Ta felicita tur trahador cu e celebracion di Dia di Obrero y ta spera cu un y tur lo reflecionan riba e dia aki riba nan trabounan valioso cu nan ta haci pa nan famia y comunidad . laga nos celebra e dia aki den paz, trankilidad y union familiar.



ASCA
INSURANCE BROKER - MAKELAAR IN ASSURANTIËN

Feliz Dia di Obrero,
Nos ta orguyoso
pa bisa unda cu bo bira
progreso bo ta mira

PMEC
Project Management and Engineering Consultancy N.V.

Ta felicita tur trahador cu e celebracion di Dia di Obrero y ta spera cu un y tur lo reflecionan riba e dia aki riba nan trabounan valioso cu nan ta haci pa nan famia y comunidad. laga nos celebra e dia aki den paz, trankilidad y union familiar.

Obreronan di Aruba
Pabien ariba nos dia

HITESS
HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.
DUTCH CARIBBEAN

No tin nada mas bunita pa mira con hendenan balente y uni ta dedica Na nos progreso.
Pesey nos ta desea un y tur

Feliz dia di Obrero!

Competencia di Fli pa nos Muchanan

KIWANIS Club of Aruba ta extende un cordial invitacion na boso medio pa e Competencia di Fli pa nos Muchanan. Esaki ta un evento social cu Famia di Kiwanis ta organisa pa contribui na nos muchanan y comunidad di Aruba. DIA: 1 Mei, 2014, ORA: 9or mainta pa 4or di atardi, LUGA: Veld di Calabas na Noord, TEMA: Competencia di Fli pa nos Muchanan

Kiwanis Club of Aruba ta un organisacion cu ta traha riba base boluntario y sin fin di lucro. Boso cooperacion como medionan di comunicacion ta di aprecia. Kiwanis Club of Aruba ta conta cu boso presencia.

Competencia di flie pa muchs

Lugar: Riba Veld di CALABAS

Categoria:

Ta bai tin premionan atractivo pa nos muchanan

Studiantenan di IPA cu Exposicion y Presentacion di Pasantia Internacional

INSTITUTO Pedagogico Arubano (IPA) ta haci un cordial invitacion na henter pueblo di Aruba y mey en special na tur maestro y profesional den e area di educacion pa asisti na e presentacion y exposicion di Pasantia Internacional di e studiantenan di IPA di aña tres. E studiantenan aki, den varios grupo, a bishita diferente pais entre otro Argentina, Costa Rica, Hulanda y Estados Unidos (New York).

E meta principal di e pasantia ta pa e studiantenan conoce cultura y sistema di enseñansa diverso, desaroyo profesional y personal y pa trece innovacion specificamente riba tereno di Desaroyo Sostenibel den enseñansa na Aruba. Durante nan investigacion a enfoca specificamente riba e asina yama cuater P's di sostenibilidad segun Nacionnan Uni cual ta "Planet, People, Profit y Participatory Governance."
E presentacion y exposicion di e studiantenan lo tuma luga diabierna dia 2 di mei 2014 na IPA, San Nicolas. E actividad lo cuminsa pa 6or di atardi. Un y tur ta keda cordialmente invita pa asisti na e anochi interesante aki, haya informacion y tende di e experencia di nos futuro maestronan.



RBC Royal Bank cu grandioso 'DRIVE HAPPY' Auto Fiesta e weekend aki

Tur car dealers y algun motor dealers lo t'ey presente cu e miho oferta



DIASABRA awo dia 3 di mei RBC Royal Bank ta bay tin e famoso 'Drive Happy' Auto Fiesta. E car show aki cual lo tuma entre 4'or di atardi te cu 8'or di anochi den e parking lot di RBC situa na Italiëstraat 36. Durante e car show aki tur Car Dealers y algun Motor Dealers ta bay ta presente pa showcase tur nan autonan.

RBC un biaha mas ta bay tin un tremendo oferta e dia aki cu ta encera un prestamo pa auto cu'n interes reduci di solamente 9% APR. Ademas bo por paga te cu 7 aña largo, cual ta baha bo pago mensual pa luna mas ainda. RBC te unico banco na Aruba cu ta bay te cu 7 aña largo riba prestamo pa auto. Adicionalmente di un tremendo interes bo ta ricibi tambe un descuento riba bo seguro di auto, un pre-approved Credit Card di US$1000, chens pa gana bo prome aña di seguro di auto y pa e prome dos lunanan bo ta paga solamente e interes. Ademas di RBC su tremendo oferta, tur Car Dealers tambe ta bay tin nan mesun ofertanan tambe riba nan autonan. Clientenan mester percura pa banco por haci su calculacionan pa trece 2 tipo di identificacion valido, y 2 ultimo payslip si ta cobra pa luna of 4 ultimo payslip si ta cobra pa quincena. Ta bay tin tremendo ambiente e dia aki hunto cu Zeta Band, Dino Jump pe muchanan y tambe un tent cu cuminda y bebida bon surti. Tur e ganashi di e benta di cuminda y bebida ta bay pa Stichting Sonrisa.

Pues RBC ta invita pueblo di Aruba pa bin y probecha di e oportunidad aki y busca nan auto nobo cu e miho oferta y pago mensual mas abou na Aruba.

Excellence Awards 4th Quarter of 2013 & 1st Quarter 2014 pa Divi Aruba Phoenix Beach Resort

DIA 11 di April 2014 Divi Aruba Phoenix Beach Resort a celebra nan Excellence Awards pa e 4th Quarter di 2013 y e 1st Quarter di 2014, Easter Style! A inicia e atardi cu e presentacion di e nominadonan pa Empleado y Supervisor pa e prome cuartal di e diferente propiedad nan. A continua cu e diferente aniversarionan y a finalisa cu un tremendo buskeda di webo unda por gana diferente premio nan. Como nominado pa Empleado pa e 4th Quarter di Aña pa 2013 pa Divi Aruba Phoenix Beach tabata tin: Hemradj Mulai, Jay-Ar Boekhoudt, Izaira Lampe y Gerson Ramirez. E ganado tabata Saturnilo Everon di Cushina. Como nominado pa Supervisor pa e 4th Quarter di Aña pa 2013 pa Divi Aruba Phoenix Beach tabata tin: Yvette Narayan y e ganado tabata Fernando Caro di Engineering.







Como nominado pa Empleado pa e 1st Quarter di Aña pa 2014 pa Divi Aruba Phoenix Beach tabata tin: Sheldon Taylor, Julia Orozco, Lucky Jean Paul, Armando Campo y Christian Gonzalez. E ganadora tabata Rachelle Oduber di Accounting. Como nominado pa Supervisor pa e 1st Quarter di Aña pa 2014 pa Divi Aruba Phoenix Beach tabata tin: Ronald Nortan y e ganado tabata Gilbert Flemming di Cushina.

Celebrando nan di 5 aniversario cu Divi Phoenix tabata tin: Junior Geerman, Gerson Ramirez, Immacula Ulysse, Magaly Zapata, Gloria Noel, Marie Boucicault, Lolito Gacusan, Hemradj Mulai, Yrina Lacle, Maria Mora y Alex Frederic. Celebrando su di 10 aniversario cu Divi Phoenix tabata Aurita van Boekel. Celebrando nan di 15 aniversario cu Divi Phoenix tabata tin: Erasmo Ramirez y Sandra Paskel. Divi Aruba Phoenix Beach Resort kier a felicita tur su nominado nan y ganadonan pa e diferente propiedad nan y tambe kier a gradici tur e empleado nan cu a celebra nan diferente aniversario nan cu e compania. Sigui cu e bon trabou!

Pueblo un biaha mas ta demostra sosten masal pa cu Aruba su sector primario

Mercado di Santa Rosa & Opendag sumamente grandi





DIADOMINGO ultimo Departamento di Agricultura, Cria y Pesca, cariñosamente yama Santa Rosa, a habri nan portanan pa asina ricibi pueblo completo na un otro grandioso Mercado e biaha aki combina cu un Opendag celebrando Dia di Tera.

Desde prome cu 9or di mainta por a tuma nota di e cantidad grandi di bishitantenan kende cu entusiasmo tabata yega Santa Rosa pa asina tambe forma parti di e grandioso celebracion aki.

Den Cunuku Chabelito por a sinti e energia, positivismo y alegria unda cu muchanan tabata admira e diferente bestia cariñoso nan di Santa Rosa. Aki e baca baby y porco potbelly a sobresali pa nan caracter dibertido.

Muchanan den Cunuku Chabelito tambe tabatin e oportunidad pa cria buriconan di Donkey Sanctuary, cumpra pisca pa aquarium y hunga weganan. Un atraccion cu sigur a sobresali y tabata uno faborito bou di e chikito nan tabata e pony ride unda cu por a mira un cantidad grandi di muchanan para den rij pa por ta cerca di e bunita pony.

Hunto cu tur e atraccionnan aki tambe tabatin diferente cuminda y cos dushi pa yena e chikito nan cu energia durante e dia dibertido aki.

Banda local a percura pa pone ambiente pa e grandi nan unda cu por a tuma nota con algun hende no por a keda sinta cu e dushi ambiente y a traha pista pa baila y gosa di e dia.

Un surtido grandi di delicioso cumindanan crioyo, cosnan dushi y juicenna fresco por a wordo cumpra y comi eynan mes bou di tentnan grandi cu a percura pa pone un ambiente uni y alavez duna sombra contra di e solo cayente.

Fruta, berdura, carni y pisca fresco tambe por a wordo cumpra directamente for di Agricultor, Criador y Piscadonan local kende cu orguyo tabata expone nan productonan.

Remedinan di tera, producto herbal, habon, biña local, artesania, simia y matanan tambe a forma parti di e grandioso dia aki unda cu por a tuma nota con pueblo tabata cumpra nan productonan pa hiba cas na cantidad grandi.

Hunto cu tur e diferente tentnan, tur presente por a cera conoci di cerca cu tur e diferente seccionnan di Santa Rosa unda cu e seccion di Agricultura y Horticultura a brinda informacion riba plantamento riba escala grandi y chikito y conseho riba diferente matanan y hasta a demostra sistemanan innovativo pa planta manera ta e sistema di Aquaponics unda ta haci uso di tanki di awa y pisca bibo pa planta mata.



Den e seccion di Cria por a cera conoci cu e diferente tareanan di e seccion aki como tambe cu e diferente rasa di cabrito y carne cu ta wordo bendi y rasa na Santa Rosa.

Un seccion cu sigur a sobresali tabata e seccion di Apicultura unda por a tuma nota di e admiracion di grandi y chikito pa cu e tarea di e Apicultornan di Santa Rosa kende cu amor y orguyo ta maneha e abehanan den e produccion di wax, honing y polonisacion. Hasta por a mira e honing cu ta wordo traha na Santa Rosa y como tambe e biña di honing cu e Apicultornan di Santa Rosa ta produci.

Durante e dia aki e Mercado di Santa Rosa tabatin e honor di por a ricibi Minister di Turismo, Transporte, Cultura y Sector Primario, Sr. Otmar Oduber kende hunto cu su esposa y yui a demostra su amor pa cu e sector primario di nos pais celebrando hunto cu pueblo y disfrutando di dushi cuminda crioyo y e ambiente sinigual.

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca kier extende palabranan di gradicimento na pueblo completo kende un biaha mas a demostra nan sosten masal y un demanda grandi pa cu productonan local.

Palabranan di felicitacion ta bay na tur Agricultor, Criador y Piscador kende por medio di nan trabou duro a provee pueblo cu cumindanan fresco cosecha riba nos isla.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Dakota N.V.

Pariba di Brug: S. Seroe Preto N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Actividad na Scol di Arte pa hende grandi

Diabierna 9 di mei proximo UNOCA y Scol di Arte lo organisa otro actividad conoci como Kick Cultural na Scol di Arte na San Nicolas.
E actividad ta specialmente pa tur persona di sesenta aña pariba. Durante dos ora di 9.30 pa 11.30 di mainta lo tin contamento di storia, declamacion di poesia, canto y tambe na final tur hende por baila pia bou den sala.
Pa e evento di dia 9 di mei lo tin artistanan manera Diana Antonette, Shi Preke, Bertha Wolff, Belen Kock-Marchena y Dolfi Kock. Hunto nan lo percura pa un programa atractivo pa esnan presente.
Tene cuenta cu lo tin espacio pa solamente shen persona, pues cumpra bo carchi adelanta na Scol di Arte na San Nicolas pa solamente cinco florin pa persona.
Pa mas informacion por yama Sonia Goeloe na tel. 584-9168.

Pa un regalo, busca buki na UNOCA
Tambe UNOCA ta invita tur hende cu ta buscando un regalo pa e dianan aki di celebracion di Prome Santa Comunion pa nan pasa na oficina di UNOCA pa un bunita buki na Papiamento.
UNOCA tambe ta yuda promove lesamento bou di nos muchanan y hobennan y specialmente na Papiamento anto pa un prijs special, bo por haya diferente buki di autornan local.
UNOCA su oficina ta situa den Caya Hubert "Lio" Booi 21, patras di Cas di Cultura.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI	2:30	3774-77-17-2303
	9:00	1913-6569-5747
BIG 4	2:30	2576
	9:00	8870
ZODIAC	2:30	4881 Sagitario
	9:00	1227 Sagitario
LOTTO DI DIA		30-11-14-12-23
MINI MEGA		09-30-08-19 MEGABALL 07

DIARIO	SUPER FOUR
2503	XXXX
4393	
8446	

LOTTO Cambiando bida...

Zodiac ta haci otro ganado feliz cu 12.500 florin



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 30 April 2014

t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.60	1.62	1.64
Engelse Pond Sterling	2.93	2.98	3.04
Zwitserse Frank per CHF. 100	201.74	202.46	203.26
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	171.81	173.38	175.12
Euro per XEU. 100	244.02	246.25	248.72

E hungado Xiomara a cumpra diferente di su numbernan di suerte na Lucky Boys y entre nan el a cumpra mita pida di e combinacion di e fechanan di dje y su yiu, esta 2122. Wel, suerte a bati na su porta y el a bira ganado di 12.500 florin cu e wega di Zodiac!
Naturalmente el a keda hopi contento cu su premio. Ora el a bay cobra su check na oficina principal di Lotto na Paardenbaaistraat 10, el a comparti cu e lo uza su placa pa paga algun debe y verwen su yiu, kende ta biba na Hulanda. E team di Lotto ta contento cu e premio aki lo contribui na haci algun soño di Xiomara y di su yiu realidad.
Lotto, E loteria di Aruba ta felicita Xiomara cu su premio di 12.500 florin.
Lotto, e loteria di Aruba tin ocho diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Raspa y Gana y Wega di Number Korsou di Lotto. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece Cristianamente
nos Esposa, Mama, Tanta, Ruman y Wela stima:



ANNA CLARA DIAZ- LIMONIER
mihor conosi como Annie
na edad di 75 aña
*17-04-1939 †24-04-2014

Na nomber di su:
Esposo: Angel (Jan) Diaz

Yuinan: Anneline y Deonarine Fluonia Diaz
Anthony Diaz
†Angel Rolando Diaz

Suegra: Olinda Ernando

Nieta/nieto stima: Deannly Lianne Fluonia
Deonarin Justice Fluonia

Rumannan stima: Johanita Angela y juinan
Adelicia y †Hendrik Croes-Limonier
Sabina y †Pascual Diaz Oduber
Antonia y Santiago Erasmus-Limonier y yuinan

Cuña y Swanan: Francisco "Pancho" y Diosa Diaz y yuinan
Juan Diaz y yuinan y Edilma
Filomena Diaz y yuinan
Iris y Meindert Van Aurich na hulanda
Martina y Reynold Oduber -Oduber na hulanda
Edwina Diaz y yui Isabel Diaz na hulanda
†Rosalinda y †Mario v/d Biezen y yuinan
†Carlos Diaz y yuinan

Tur Su subrina y subrinonan stima na Aruba y Hulanda y London.

Demas famia: Diaz, Fluonia, Oduber, v/d Biezen, Croes, Croeze, Lacle, de Cuba, Damiana, Ernando, Barros, van Aurich, Ridderstap, Angela, Wever, Jansen, Loefstop, Erasmus, Limonier, Winterdal, Batres, Fingal, Lampe, Tromp, Boekhoudt.
Rumannan di Iglesia Sion.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro familiar.

Ta invita famia, bisiñanan y tur bon conocir pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diaranson 30 di april 2014 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 29 di april 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/ invitacion

Pa medio di esaki famia Dirksz y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustranan atencion prome y durante fayecimento y entiero di nos difunto stima



Carmen Dirksz
cariñosamente conoci como "Maca"

Gradicimento ta bay tambe na tur esnan cu a yama, manda flor y krans.

Boso muestra di atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa e di 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar; diaranson 30 di april pa 7'or di anochi na misa Inmaculada Concepcion na Sta.Cruz. Despues di misa lo tin un rosario na: Papilon # 71-A

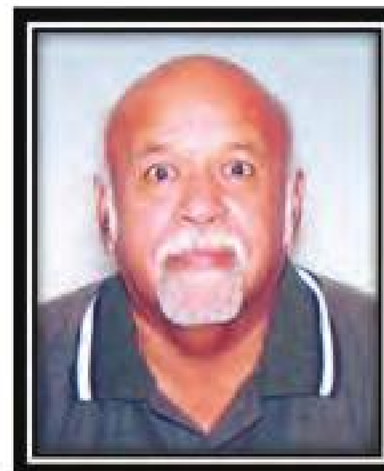
Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo
mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor
ta hasi" Salmo 33

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Jose Alejandro Figaroa

cariñosamente yama: "Jombil of Joe"
*28-02-1942 †28-04-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Awenochi presentacion di e prome celebracion dia internacional di jazz 2014

UNESCO hunto cu Carlos Bislip Jazz Expo cu concierto den aire liber dilanti Cas di Cultura



UNESCO Aruba y sr. Carlos Bislip a uni forsa pa asina organisa na Aruba e prome celebracion di International Jazz Day 2014. Na november 2011, UNESCO a proclama e fecha 30 di april oficialmente como International JAZZ DAY. Meta di esaki ta pa duna atencion na e rol importante cu musica jazz tin pa uni tur hende for di tur skina di mundo.
Riba e dia aki, hende di tur nacion tin oportunidad pa reconoce e poder di musica jazz pa promove paz, dialogo entre culturanan, diversidad y respet pa derecho humano y dignidad humano. Na 2012, e celebracion di International Jazz Day a alcansa mas di un biyon hende rond mundo. Individuonan y organisacionnan den 196 pais a organisa riba e dia aki actuacionnan publico, lectura, poesia, baile, jam sessions, discusionnan, masterclasses, seminarionan universitario, exposicion di potret, pelicula y hopi otro actividad, tur riba tereno di jazz.

International Jazz Day tin como president, Sra. Irina Bokova, Director General di UNESCO na Paris y tambe e Embahador di bon boluntad di UNESCO, e famoso musico di jazz sr. Herbie Hancock.
Recientemente UNESCO Aruba a wordo acerca pa sr. Will Ramsey di "The Thelonius Monk Institute of Jazz" pa pidi nos pa participa na e actividadnan rond mundo riba tereno di jazz. Esaki por ta den cualkier forma. UNESCO Aruba a tuma contacto cu Sr. Carlos Bislip, conocido musico di jazz aki na Aruba pa asina conhuntamente traha riba un programa. Sr. Bislip ya pa añanan caba ta organisando e asina yama "Jazz Apreciation Month", pero mesora tabata dispuesto pa duna su cooperacion. Asina UNESCO y Sr. Bislip a cuminsa traha riba celebracion di International Jazz Day 2014. Durante e trajectoria di organisa, mas hende a afilia nan mes na e grupo aki pa asina percura pa e actividad aki por sigui.

E gran celebracion aki lo tuma luga awe diaranson 30 di april, dilanti di Cas di Cultura cuminsando pa 'or di anochi te cu 11or di anochi y entrada ta gratis.
Lo tin actuacion di: Live Expressions, Eddie Samson Trio y Krosshart Project.
Comision organisado kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a contribui na realisa e actividad aki, pero un danki special ta bay na: Sr. Ramon Kervel di TEC, Departamento di Cultura Aruba, Sr. Johnatan Viera di Cas di Cultura, JAM y High Performance.
Pues tur hende ta keda cordialmente invita pa bin disfruta di nos musiconan local mustrando cu na Aruba tambe nos por!

Bo ta haya cu Gobierno mester impone multa ora un negoshi no cumpli cu Ley di proteccion di consumido?



A base di keho di consumido cu ta drenta, Dienst Huur- en Consumentenzaken ta preocupa cu e cantidad di negoshi cu no ta respeta ley di proteccion di consumido. Considerando e desaroyo aki ta nace e pregunta cu si acaso impone multa administrativo lo yuda combati e desaroyo aki cu ta negativo pa desaroyo economico di Aruba.
Multa administrativo ta un obligacion incondicional pa paga un suma di placa (onvoorwaardelijke boete) cu no ta imponi door di un tribunal penal, sino door di un organo administrativo manera un departamento di Gobierno den e caso aki Dienst Huur- en Consumentenzaken.
Pa sondea e pensamento aki Dienst Huur- en Consumentenzaken a habri un 'poll' riba su website www.dhc.aw pa puntra opinion si mester duna multa na negoshi cu no ta cumpli cu derecho di consumido. Tur hende por participa y vota si of no.
Na Hulanda e departamentonan encarga cu entre otro proteccion di consumido por impone un multa administrativo, manera Autoriteit Consument & Markt of Autoriteit Financiële Markten. E departamentonan ta investiga e keho di consumido y e negoshi concerni. Ora constata cu e delito a keda cometi, ta castiga e negoshi cu un multa administrativo.
E negoshi ta falta ley di proteccion di consumido si por ehempel e negoshi inclui reglanan contra ley di condicionnan general (manera reglanan prohibi den lista preto y shinishi di nos Codigo Civil Buki 6, art. 236 y 237). Dienst Huur- en Consumentenzaken no tin e autoridad pa impone un multa si acaso e negoshi falta ley di proteccion di consumido. Un bentaha di un departamento di Gobierno por tin e autoridad di impone multa ta, cu e multa por yuda evita cu e negoshi ta bolbe comete e mesun delito.
Na e articulo aki no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: www.dhc.aw, "like" nos of conta un anecdota riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw.